



SANDARSHAN

odev108@gmail.com
www.shriradharaman.com

Newsletter mensual
2022 octubre
Edición Nro: 58



Vishnu sahasranama parte 13: El que es imperecedero por Shri Chandan Goswami Maharaj

El decimotercer nombre en el Shri Vishnu Sahasranama Stotram es Avyay:

न व्येति देहतोऽपि न विनश्यति न विकुरुते न इति अव्ययः
*na vyeti dehato'pi na vinaśyati na vikurute na
iti avyayaḥ*

"Aquel cuyo cuerpo ni crece ni perece, aquel que nunca nace o pasa de la juventud a la vejez, como lo hacen los humanos, se llama Avyay".

El que está siempre en su eterna forma juvenil e imperecedera se conoce como Avyay.

नाहं प्रकाशः सर्वस्य योगमायासमावृतः ।
मूढोऽयं नाभिजानाति लोको मामजमव्ययम् ॥

*nāham prakāśaḥ sarvasya yoga-māyā-
samāvṛtaḥ ।
mūḍho'yaṁ nābhijānāti loko mām ajam
avyayam ॥*

"No me revelo a todos, sino que permanezco cubierto por mi *yogmaya*. Por lo tanto, los seres vivos en la ilusión no pueden percibir mi forma imperecedera más allá de todas estas formas parcialmente manifiestas".
(*Bhagwad Gita*, 7.25)

El Señor nunca perece. Él existe en el pasado, presente y futuro (*trikaal*) y no tiene los siguientes cuatro defectos en él (*Mahavarah Puran*):

अनित्यत्वं देहहानिर्दुःखप्राप्तिरपूर्णता ।
नाशश्चतुर्विधः प्रोक्तस्तदभावो हरेः सदा ।
तदन्येषां तु सर्वेषां नाशाः केचिद् भवन्ति हि ॥

*anityatvaṃ deha-hānir-duḥkha-prāptir-apūrṇatā ।
nāśaścaturvidhaḥ proktastadabhāvo hareḥ sadā ।
tadanyeṣāṃ tu sarveṣāṃ nāśāḥ kecid bhavanti hi ॥*

1. Su existencia no está limitada
2. Su forma nunca perece
3. Sufre de infelicidad
4. No le faltan buenas cualidades

Como el alma es eterna, la *jeev* no posee el primer defecto, pero los tres restantes están siempre presentes en él. Por lo tanto, él es mortal mientras que Shri Krishn es inmortal.

Shri Baldev Vidyabhushan da otro significado muy dulce de este Nombre:

न व्येति मुक्त वात्सल्यदित्यव्ययः

na vyeti mukta vātsalyadityavyayah ।

"Aquel que no pierde ni un momento para dar amor a sus devotos se llama Avyay".

La gran Vaishnavi, Sursuriji, era muy devota de su esposo. Ella y su esposo Surasranandji renunciaron a todo y se fueron, refugiándose en un bosque. Aquí comenzaron su práctica devocional. Un día, Sursuranandji fue a recoger leña para un *havan* mientras Sursuriji estaba sentada en completa quietud y soledad, haciendo su *bhajan*.

De repente, llegaron unos invasores e intentaron secuestrar a Sursuriji. Al ver a su amado devoto en peligro, sin perder un momento, el Señor apareció en la forma de Narsingh y mató a todos los invasores. El Señor protegió la devoción y la castidad de Sursuriji. Krishn le dio su amor eterno a Surasranandji y Sursuriji tal como lo hizo con Prahlad.



Stavamala parte 3: Tritiya Chaitanyashtakam



En esta edición, continuamos nuestra serie sobre el libro de oraciones de Shri Roop Goswami, el *Stavamala*, que comienza con tres oraciones llamadas Chaitanyashtakam. El tercer y último Chaitanyashtakam se presenta aquí, con una traducción al inglés basada en el comentario de Shri Baldev Vidyabhushan. En esta oración, Shri Roop Goswami abre su corazón y revela sus sentimientos hacia Mahaprabhu en Puri, que es donde Roop Goswami pasó la mayor parte del tiempo con él. El *chhand* de esta oración se llama *prithivi*. Haga clic [aquí](#) para ver una demostración de cómo cantar esta métrica.¹



Tritiya Chaitanyashtakam (Tercer ashtakam) por Shri Roop Goswami



उपासितपदाम्बुजस्त्वमनुरक्तरुद्रादिभिः
प्रपद्य पुरुषोत्तमं पदमदभ्रमुद्भ्राजितः ।
समस्तनतमण्डलीस्फुरदभीष्टकल्पद्रुमः
शचीसुत मयि प्रभो कुरु मुकुन्द मन्दे कृपाम् ॥

*upāsita-padāmbujastvam-anurakta-rudrādibhiḥ
prapadya puruṣottamaṃ padamadabhram-udbhrājitaḥ ।
samasta-nata-maṇḍalī-sphurad-abhīṣṭa-kalpa-drumaḥ
śacī-suta mayi prabho kuru mukunda mande kṛpām ॥*

Eres el Señor mismo, cuyos pies de loto son adorados por Shivji y todos los dioses en la forma de tus *parikars*; y ahora estás aquí con nosotros en Puri, brillando como nunca antes. ¡Eres el único árbol que colma los deseos donde todos tus devotos encuentran refugio, oh Mahaprabhu Krishn! Por favor, ten piedad de mí, un alma necia. (1)

¹Métrica significa la estructura rítmica de un poema. En sánscrito, hay muchas métricas con reglas específicas sobre el número de sílabas que puede tener cada línea, qué sílabas son largas o cortas, etc.



Shri Radharaman Lal

नु वर्णयितुमीशते गुरुतरावतारायिता
 भवन्तमुरुबुद्धयो न खलु सार्वभौमादयः ।
 परो भवतु तत्र कः पटुरतो नमस्ते परं
 शचीसुत मयि प्रभो कुरु मुकुन्द मन्दे कृपाम् ॥

*nu varṇayitumīśate gurutarāvatārāyitā
 bhavantamuru-buddhayo na khalu sārvaabhaumādayaḥ ।
 paro bhavatu tatra kaḥ paṭurato namaste paraṁ
 śacī-suta mayi prabho kuru mukunda mande kṛpām ॥*

¡Mientras me siento a escribir sobre ti, sé que ni los más grandes sabios, que son ellos mismos *avatares* y gurus de santos, ni siquiera tus propios *parikars* como Sarvabhaum Bhattacharya son capaces de describirte verdaderamente! De hecho, nadie puede, entonces, ¿Qué esperanza tengo de ofrecerte elogios? ¡Todo lo que puedo hacer es inclinarme a tus pies de loto, Oh Mahaprabhu Krishn! Por favor, ten piedad de mí, un alma necia. (2)

न यत्कथमपि श्रुतावुपनिषद्भिरप्याहितम्
 स्वयं च विवृतं न यद् गुरुतरावतारान्तरे ।
 क्षिपन्नसि रसाम्बुधे तदिह भक्तिरत्नं क्षितौ
 शचीसुत मयि प्रभो कुरु मुकुन्द मन्दे कृपाम् ॥

*na yat-kathamapi śrutāv-upaniṣadbhirapyāhitam
svayaṃ ca viṛtaṃ na yad gurutarāvatārāntare ।
kṣipannasi rasāmbudhe tad-iha bhakti-ratnaṃ kṣitau
śacī-suta mayi prabho kuru mukunda mande kṛpām ॥*

¡Oh océano de Amor! Antes de que vinieras, ni siquiera los *Veds*, *Upanishads*, ni tus propios avatares o sabios revelaron la verdadera naturaleza de la devoción. Pero ahora has venido esparciendo las joyas del *bhakti* por toda la Tierra. Oh Mahaprabhu Krishn, ten piedad de mí, un alma tonta. (3)

निजप्रणयविस्फुरन्नटनरङ्गविस्मापित
त्रिनेत्र नतमण्डलप्रकटितानुरागामृत ।
अहंकृतिकलङ्कितोद्धतजनादिदुर्बोध हे
शचीसुत मयि प्रभो कुरु मुकुन्द मन्दे कृपाम् ॥

*nija-praṇaya-visphuran-naṭana-raṅga-vismāpita
trinetra nata-maṇḍala-prakaṭitānurāgāmṛta ।
ahaṃkṛti-kalaṅkitoddhata-janādi-durbodha he
śacī-suta mayi prabho kuru mukunda mande kṛpām ॥*

Mientras bailas pensando en tu Amado, tu néctar de amor fluye a través de los corazones de tus devotos, y la forma dichosa en que te mueves asombra incluso al mismo Mahadev. Pero no puedes ser comprendido por las almas manchadas de orgullo. Oh Mahaprabhu Krishn, ten piedad de mí, un alma tonta. (4)

भवन्ति भुवि ये नराः कलितदुष्कुलोत्पत्तयस्
त्वमुद्धरसि तानपि प्रचुरचारुकारुण्यतः ।
इति प्रमुदितान्तरः शरणमाश्रितस्त्वाम्हं
शचीसुत मयि प्रभो कुरु मुकुन्द मन्दे कृपाम् ॥

*bhavanti bhuvi ye narāḥ kalita-duṣkulotpattayas
tvam-uddharasi tānapi pracura-cāru-kāruṇyataḥ ।
iti pramuditāntaraḥ śaraṇam-āśritas-tvām-ahaṃ
śacī-suta mayi prabho kuru mukunda mande kṛpām ॥*

Las almas nacidas en malas familias, que han acumulado grandes pecados en muchos

nacimientos, están obligadas a seguir delinquiendo. Pero tan dulce es tu misericordia, que incluso a ellos los liberas sin dudarlos. Sabiendo esto, me he refugiado plenamente en ti con un corazón alegre, y me has aceptado para siempre. ¡Oh Mahaprabhu Krishn! Por favor, ten piedad de mí, un alma necia. (5)

मुखाम्बुजपरिस्खलन्मृदुलवाङ्माधूलीरस
प्रसङ्गजनिताखिलप्रणतभृङ्गरङ्गोत्कर ।
समस्तजनमङ्गलप्रभवनामरत्नाम्बुधे
शचीसुत मयि प्रभो कुरु मुकुन्द मन्दे कृपाम् ॥

*mukhāmbuja-pariskhalan-mṛdula-vāṅmadhūlī-rasa-
prasaṅga-janitākḥila-praṇata-bhr̥ṅga-raṅgotkara ।
samasta-jana-maṅgala-prabhava-nāma-ratnāmbudhe
śacī-suta mayi prabho kuru mukunda mande kṛpām ॥*

Todas tus abejas devotas están completamente ebrias del néctar de las palabras que brotan de tu boca, ¡oh océano de amor! Grandes olas de su corazón traen las joyas del Santo Nombre desde lo más profundo y las esparcen por todas partes. Te has asegurado de que esas joyas lleguen a todas las almas para que puedan ser bendecidas para siempre. Oh Mahaprabhu Krishn, ten piedad de mí, un alma tonta. (6)

मृगाङ्कमधुरानन स्फुरदनिद्रपद्मेक्षण
स्मितस्तबकसुन्दराधर विशङ्कटोरस्तट ।
भुजोद्धतभुजङ्गमप्रभमनोजकोटिद्युते
शचीसुत मयि प्रभो कुरु मुकुन्द मन्दे कृपाम् ॥

*mṛgāṅka-madhurānana sphurad-anidra-padmeḥṣaṇa
smīta-stabaka-sundarādhara viśaṅkaṭoras-tata ।
bhujoddhata-bhujāṅgama-prabha-manoja-koṭi-dyute
śacī-suta mayi prabho kuru mukunda mande kṛpām ॥*

Roba corazones con su dulce rostro de loto, sus brillantes ojos de loto, sus labios suaves como un ramo de sonrisas, su amplio pecho y sus poderosos brazos de pitón-2, derramando la belleza de millones de Kaamdevs por todas partes. Oh Mahaprabhu Krishn, ten piedad de mí, un alma tonta. (7)

²Aquí los brazos de Mahaprabhu se comparan con serpientes muy grandes y musculosas que atacan a sus presas envolviéndolas con fuerza y sin soltarlas nunca.

अहं कनककेतकीकुसुमगौर दुष्टः क्षितौ
न दोषलवदर्शिता विविधदोषपूर्णेऽपि ते ।
अतः प्रवणया धिया कृपणवत्सल त्वां भजे
शचीसुत मयि प्रभो कुरु मुकुन्द मन्दे कृपाम् ॥

*ahaṃ kanaka-ketakī-kusuma-gaura duṣṭaḥ kṣitau
na doṣa-lava-darśitā vividha-doṣa-pūrṇe'pi te ।
ataḥ pravaṇayā dhiyā kṛpaṇa-vatsala tvāṃ bhaje
śacī-suta mayi prabho kuru mukunda mande kṛpām ॥*

Mi amada flor dorada *ketaki*, soy la peor persona en este mundo, pero sé que no ves fallas en nadie, sin importar cuán malas sean. Y por eso te adoro con un corazón profundamente inclinado y fuertemente atado para siempre a tus pies de loto. Oh Mahaprabhu Krishn, ten piedad de mí, un alma tonta. (8)

इदं धरणिमण्डलोत्सव भवत्पदाङ्गेषु ये
निविष्टमनसो नराः परिपठन्ति पद्याष्टकम् ।
शचीहृदयनन्दन प्रकटकीर्तिचन्द्र प्रभो
निजप्रणयनिर्भरं वितर देव तेभ्यः शुभम् ॥

*idaṃ dharani-maṇḍalotsava bhavat-padaṅgeṣu ye
niviṣṭa-manaso narāḥ paripaṭhanti padyāṣṭakam ।
śacī-hṛdaya-nandana prakaṭa-kīrti-candra prabho
nija-praṇaya-nirbharaṃ vitara deva tebhyaḥ śubham ॥*

Oh alegría de la tierra, alegría del corazón de tu madre; ¡oh luna gloriosa, mi Señor! Por favor, concede el tesoro de tu *prem* a la persona que recita esta oración mientras está absorto en pensamientos sobre las marcas divinas en tus pies de loto.(9)



Braj Animal Care



En septiembre, un brote de Lumpy se extendió por toda la India. A la fecha de publicación, más de 50.000 cabezas de ganado han muerto en el país a causa del virus. Lumpy causa lesiones dolorosas en toda la piel que pueden infectarse fácilmente. También se caracteriza por fiebre



Un miembro del equipo alimentando a las vacas

intensa e infecciones secundarias que contribuyen a la alta tasa de mortalidad. Desafortunadamente, no existe un tratamiento para la enfermedad, que se transmite a través de parásitos o a través de alimentos o agua contaminados. En colaboración con otros residentes locales, Braj Animal Care está ayudando a mantener un centro de cuarentena para más de 50 vacas y toros afectados por Lumpy en la orilla del río Yamuna. Estamos muy agradecidos de poder brindarles algo de alivio. También estamos muy emocionados

de anunciar que pronto, nuestro programa de tratamiento médico comenzará nuevamente. Durante los meses en que no pudimos brindar este servicio por razones económicas, recibimos cientos, si no miles, de llamadas por todo tipo de casos, desde accidentes de tránsito hasta heridas horribles infestadas de gusanos y diversas enfermedades. Si desea ayudar a apoyar nuestra alimentación diaria o nuestro programa médico, ya sea financieramente o como voluntario, comuníquese con nosotros al...

📷 **f** @braj.animal.care
🌐 brajanimalcare.com

📞 (+91)8923737924
✉ brajanimalcare@gmail.com



Últimas noticias de Maharajji



El mes pasado, Maharajji estuvo inmerso a menudo en el seva de Shri Radharaman Lal en el templo donde continuaba reuniéndose y guiando a los devotos. Este mes, estará ocupado por el auspicioso mes Kartik. Niyam Seva comienza el 6 de octubre de 2022.

Geetotsav es una próxima serie de cuatro *kathas*, que serán impartidos por Maharajji, que abarcan Yugal Geet, Venu Geet, Pranay Geet y Bhramar Geet del *Shrimad Bhagwatam*. El *katha* se llevará a cabo del 18 de diciembre de 2022 al 14 de enero de 2023 en Bhakti Dham en Raman Reti, Vrindavan. Estás cordialmente invitado a asistir con tus amigos y familiares. Si tiene alguna pregunta sobre el *katha*, contáctenos en...

📷 **f** @chandanjiofficial, @radharaman.temple
🌐 shriradharaman.com

📞 (+91)8368783201
✉ odev108@gmail.com

Maharajji derrama su misericordia sobre sus discípulos y seguidores en forma de una sesión de preguntas y respuestas en vivo en las redes sociales. Aquí te compartimos uno de ellos:

Q: ¿Cuándo entra el Guru en nuestras vidas? Y cuando lo hace, ¿Cómo sabemos que es nuestro Guru?

A: La respuesta a tu pregunta está en la cantidad de *satsang* que haces. Al participar en más *satsang*, te darás cuenta de qué tipo de asociación devocional es adecuada para ti y cuál no, el camino espiritual al que te conectas y qué palabras del guru aceptas con tu corazón.



Calendario Vaishnav

Para los próximos festivales y fechas de Ekadashi, haga clic [aquí](#) para ver nuestro calendario Vaishnav.

